



# carlett.

ENJOY THE ECOMOTION

ES

CA

EN

FR

DE

IT



**Lite Duo**





español

## Instrucciones

Muchas gracias por haber adquirido este producto de Carlett. Recuerde que debe guardar el tique de compra, ya que es el único comprobante de garantía del producto en caso de defecto.

Cualquier defecto que surja a raíz de un mal uso del producto por parte del usuario, así como del posible deterioro normal de ciertos componentes de desgaste del producto (ruedas y componentes textiles), queda excluido de la garantía.

Le recomendamos que, antes de utilizar el carrito, lea atentamente las instrucciones para utilizarlo correctamente.

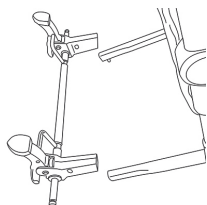
Deseamos que disfrute de este producto pensado para contribuir a mejorar la calidad de vida de los usuarios.

¡Gracias!

## Instalación inicial

Para poder utilizar el producto en condiciones óptimas, le recomendamos que lea y siga atentamente los pasos de montaje indicados a continuación.

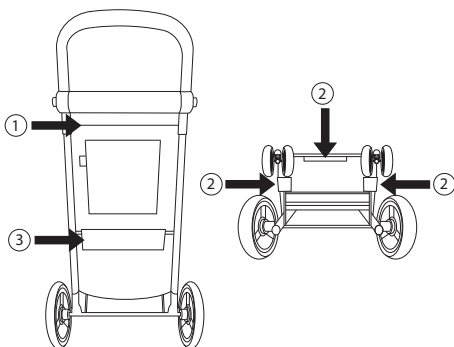
- 1) Despliegue el chasis manualmente hasta que la base quede abierta. Para ello, desbloquee el cierre de seguridad.
- 2) Apriete los botones laterales del manillar para desplegarlo y separarlo del chasis.
- 3) Para instalar el freno, utilice los pulsadores de pie para fijar el eje a las dos barras verticales posteriores del carrito.



Esquema 1A.  
Instalación del freno

no ha instalado el eje al revés. Revise el dibujo para comprobar que la instalación es correcta. (Revisar el esquema núm.1A)

- 4) Para colocar la bolsa:
  - 4.1) Fíjela en la barra superior del chasis mediante el velcro superior.
  - 4.2) A continuación, fíjela en la base del chasis mediante los tres velcros de la parte inferior (uno frontal y dos laterales).
  - 4.3) Por último, fíjela en la barra central mediante el velcro que queda.



**Importante:**  
Es indispensable comprobar que los pulsadores de pie queden en la parte mas posterior del chasis. De esta forma sabrá que

5) Para instalar las ruedas traseras, apriete el botón central de cada rueda e introdúzcalas dentro del eje hasta el tope. Hay que ponerlas a presión hasta oír el ruido de la fijación, que indicará que se han colocado correctamente.

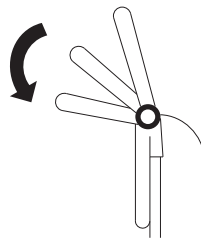
6) Para instalar las ruedas delanteras, simplemente entran a presión en cada uno de los soportes hasta escuchar un "click!".

Una vez terminado este proceso, el carrito de la compra ya estará listo para usar.

## Lite Duo

Un carrito con las mejores prestaciones. Duo es un carrito cómodo, pensado para comprar todo lo que se necesita en el mínimo de tiempo posible.

Es un carrito ligero, con un manillar regulable en cuatro posiciones. Para ajustar el manillar a su medida, solo tiene que apretar simultáneamente los botones del manillar situados en los laterales y regular su posición. En el momento en que deje de apretar, quedará fijado en la posición escogida. (Revisar el esquema núm.1B)

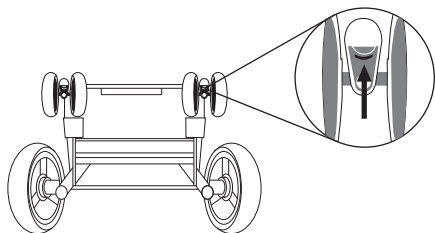


Esquema 1B. Manillar regulable

El Lite Duo, incorpora una bolsa de gran capacidad 100% impermeable. También dispone de un bolsillo trasero, ideal para poner el monedero, las llaves o la lista de la compra.

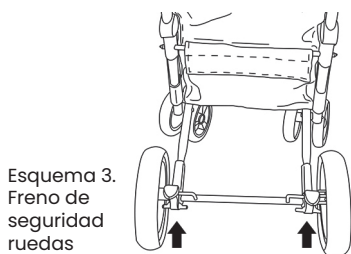
Su estructura le da la ligereza necesaria para convertirlo en un carrito ágil y las cuatro ruedas aumentan su comodidad en el uso.

Para desmontar las ruedas delanteras, apriete la pestaña inferior de cada bloque de rueda al mismo tiempo que tira de las ruedas hacia afuera. (Revisar el esquema núm.2)



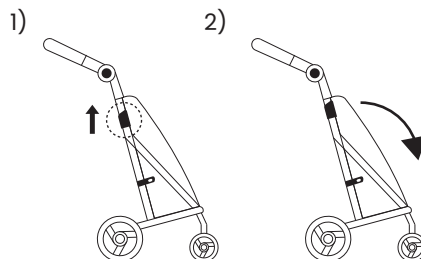
Esquema 2.  
Ruedas delanteras

Dispone de un freno de seguridad para poderlo parar en caso necesario. Para activarlo, presione hacia abajo, con el pie, la barra de freno que hay en el eje trasero. Y para desactivarlo, realice el movimiento a la inversa. (Revisar el esquema núm. 3).

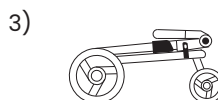


Esquema 3.  
Freno de  
seguridad  
ruedas

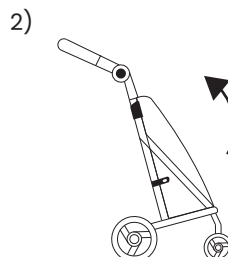
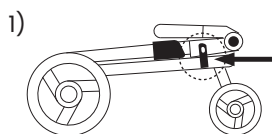
Se pliega fácilmente hasta conseguir un carrito muy compacto que se puede guardar en cualquier armario de la casa. Para plegar el producto tiene que desplazar el manillar hacia atrás, apretando simultáneamente los dos botones laterales. A continuación, tire hacia arriba de los dos tiradores laterales al mismo tiempo que empuja el chasis hacia delante. Finalmente, después de plegar el chasis, se activará el cierre de seguridad automáticamente para mantenerlo correctamente plegado. (Revisar esquima num. 4)



Esquema 4.  
Plegado



Para desplegarlo, deberá desbloquear el seguro y tirar fácilmente hacia arriba para volver a abrir el chasis. Escuchara un sonido "click" cuando el chasis vuelva a asegurarse y quede totalmente abierto. (Revisar el esquema núm.5)



Esquema 5.  
Cierre de  
seguridad

## Recomendaciones

Este producto es únicamente un carrito para ir a comprar y está destinado a facilitar el transporte de productos. La empresa no se hará responsable de ningún otro uso que se le dé al producto.

El peso máximo que soporta la bolsa es de 25 kilos. No fuerce la bolsa aunque no llegue al peso máximo. Coloque siempre los artículos más pesados al fondo de la bolsa.

Preste especial atención cuando utilice el producto en una rampa o una calle con desnivel, sobre todo si está cargado.

Vigile especialmente cuando utilice el carrito en terrenos mojados o resbaladizos.

Este producto no es un juguete. No permita que los niños lo manipulen ni se suban a él.

No utilice el carrito para transportar animales domésticos en su interior.

No guarde el carrito en lugares húmedos, muy calurosos ni en lugares bajo la incidencia directa de la luz del sol, ya que se podría acortar la vida útil del producto.

## Material

- Chasis: Acero
- Componentes textiles: poliéster
- Ruedas: material EVA y Polipropileno
- Piezas: polipropileno y nylon



## Especificaciones

- Producto desplegado: 62 cm largo X 42 cm ancho X 102 cm profundidad
- Producto plegado: 62 cm largo X 42 cm ancho X 30 cm profundidad
- Carga máxima bolsa extraíble: 25 kg
- Capacidad bolsa principal: 48 Litros
- Capacidad bolsa isotérmica: 10 Litros
- Peso neto del chasis: 4,7 kg

## Mantenimiento

Para el mantenimiento diario, utilice un paño seco. Si necesita eliminar alguna mancha, le recomendamos que utilice un detergente neutro y frote la mancha manualmente.

**IMPORTANTE:** En la parte inferior de la bolsa hay una base de polipropileno. Cuando la quiera lavar, deberá extraer el polipropileno separando también las cintas adherentes (velcros) y volverla a colocar antes de instalar la bolsa de nuevo.

Con el fin de alargar la vida del producto, le recomendamos que en caso de lluvia o de contacto con el agua, seque el chasis con un paño seco.

No realice modificaciones ni desmonte el producto, ya que puede provocar un mal funcionamiento o, incluso, la pérdida de la seguridad en el uso.

**Unión Europea: Información sobre desecho de residuos**



El símbolo anterior indica que, de acuerdo con las normativas locales, tu producto y/o batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales. La recogida separada y el reciclaje de producto o tu batería en el momento de su desecho ayudarán a proteger los recursos naturales y a garantizar su reciclaje de forma que proteja la salud de las personas y el medio ambiente.

català

## Instruccions

Moltes gràcies per haver adquirit aquest producte de Carlett. Recordi que ha de guardar el tiquet de compra, ja que és l'únic comprovant de garantia del producte en cas de defecte.

Qualsevol defecte que sorgeixi arran del mal ús del producte per part de l'usuari, així com del possible deteriorament normal de certs components de desgast del producte (rodes i components tèxtils) queden exclosos de la garantia.

Li agrairem que, abans d'utilitzar el carret, llegeixi detingudament les instruccions per fer-ne un ús correcte.

I li desitgem que gaudeixi d'aquest producte pensat per contribuir a millorar la qualitat de vida dels usuaris.

Gràcies!

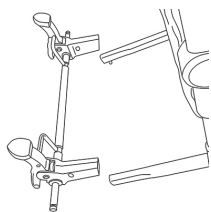
## Instal·lació inicial

Per poder utilitzar el producte en condicions òptimes, li recomanem que llegeixi i segueixi detingudament aquests passos de muntatge.

1) Desplegui el xassís manualment fins que la base quedi oberta, i desbloquegi el tancament de seguretat.

2) Premi els botons laterals del manillar per desplegar-lo i separar-lo del xassís.

3) Per instal·lar el fre, ha de fixar l'eix amb els polsadors de peu a les dues barres verticals posteriors del carret.



Esquema 1.  
Instal·lació del fre

**IMPORTANT:** és indispensable que comprovi que els polsadors de peu queden a la part més posterior del xassís. D'aquesta manera sabrà que no ha instal·lat l'eix al revés. Revisi el dibuix per comprovar que la instal·lació és correcta.

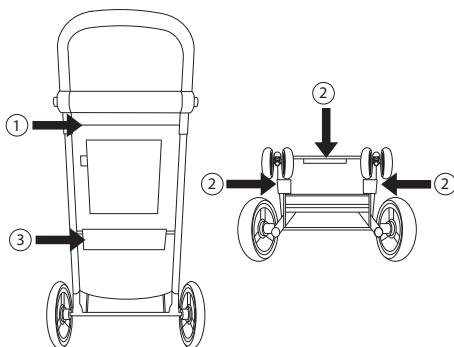
(Revisi l'esquema núm.1)

4) Per col·locar la bossa ha de:

4.1) Fixar-la a la barra superior del xassís mitjançant el velcro superior.

4.2) Seguidament, fixar-la a la base del xassís mitjançant els tres velcros que hi ha a la part inferior (un de frontal i dos de laterals).

4.3) Finalment, fixar-la a la barra central mitjançant el velcro restant.



5) Per instal·lar les rodes del darrere ha de prémer el botó central de cada una i introduir-les a dins de l'eix fins al fons. Posi-les a pressió i quan senti el soroll de la fixació sabrà que estan col·locades correctament.

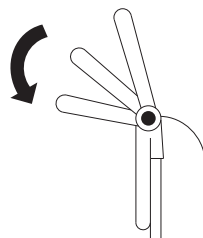
6) Per instal·lar les rodes davanteres, simplement entren a pressió a cadascun dels suports fins a escoltar un "click!".

Una vegada acabat aquest procés, ja té el carret d'anar a comprar llest per poder-lo utilitzar.

## LITE DUO

És un carret còmode, pensat per comprar tot el que es necessita amb el mínim de temps possible.

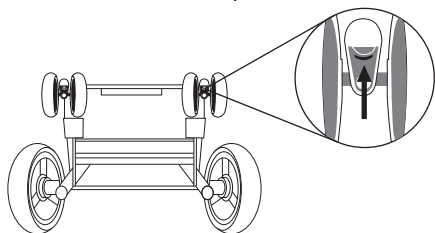
És un carret lleuger, Lite Duo amb un manillar regulable en quatre posicions. Per ajustar el manillar a la seva comoditat, només cal que premi simultàniament els botons del manillar ubicats als laterals i en reguli la posició. En el moment que deixi de prémer, li quedarà fixat a la posició triada. (Revisi l'esquema núm.2)



Esquema 2.  
Manillar regulable

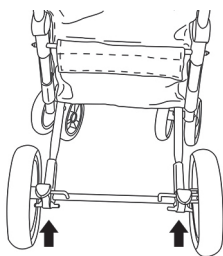
El Duo incorpora una bossa de gran capacitat, 100% impermeable. També en té una de posterior, ideal per posar-hi el moneder, les claus, etc.

Per desmuntar les rodes de davant direccionals, cal que premi la pestanya inferior de cada bloc de roda al mateix moment que estira les rodes cap enfora. (Revisi l'esquema núm. 3)



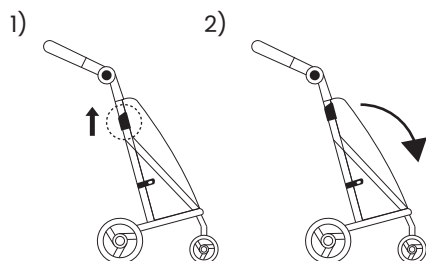
Esquema 3.  
Rotas de davant

Disposa d'un fre de seguretat, per poder-lo parar en el cas que sigui necessari. Per activar-lo, ha de pressionar cap avall, amb el peu, la barra de fre situada a l'eix del darrere. I per desactivar-lo, ha de fer el moviment a la inversa. (Revisi l'esquema núm. 4)



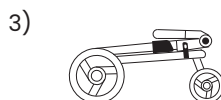
Esquema 4. Fre de seguretat

Es plega fàcilment fins a aconseguir un carret molt compacte que es pot guardar a qualsevol armari de la llar. Per fer-ho, ha de desplaçar el manillar cap enrere prement simultàniament els dos botons laterals. A continuació, ha d'estirar cap amunt els dos tiradors laterals al mateix moment que empeny el xassís, s'activarà el tancament de seguretat automàticament per mantenir-lo correctament plegat. (Revisi l'esquema núm. 5)

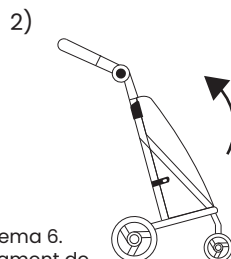
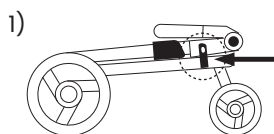


CA

Esquema 5.  
Plegado



Per desplegar-lo, haureu de desbloquejar l'assegurança i tirar fàcilment cap amunt per tornar a obrir el xassís. Escolteu un so "click" quan el xassís torni a assegurar-se i quedi totalment obert. (Reviseu l'esquema núm.6)



Esquema 6.  
tancament de seguretat

## Recomanacions

Aquest producte és únicament un carret d'anar a comprar destinat a facilitar el transport de productes. L'empresa no es fa responsable de cap altre ús que es doni al producte.

El pes màxim que aguanta la bossa és de 25 quilos. No forci la bossa encara que no arribi al pes màxim. Posi sempre els articles més pesats al fons de la bossa.

Posi especial atenció quan utilitzi el producte en una rampa o en un carrer amb desnivell, sobretot si el porta carregat

Vigili especialment quan utilitzi el carret en terrenys mullats o relliscosos.

Aquest producte no és una joguina. No permeti que els nens el manipulin o s'hi enfilin.

No utilitzi el carret per transportar animals domèstics a l'interior.

No guardi el carret en llocs humits, amb molta escalfor o on li toqui el sol directe, ja que podria escurçar la vida útil del producte.

## Material

- Xassís: Acer
- Components tèxtils: polièster
- Rodes: material EVA (aquest material permet que les rodes siguin silencioses, malgrat que la superfície sigui rugosa )
- Peces: polipropilè i niló



## Especificacions

- Producte desplegat: 62 cm profunditat X 42 cm amplada X 102 cm de alçària
- Producte plegat: 62 cm profunditat X 42 cm amplada X 30 cm de alçària
- Càrrega màxima bossa extraïble: 25 kg
- Capacitat bossa principal: 48 L
- Capacitat bossa isotèrmica: 10 L
- Pes net del xassís: 4,7 kg

## Manteniment

Per al manteniment diari, utilitzi un drap sec. Si necessita eliminar alguna taca, li recomanem que utilitzi un detergent neutre i fregui la taca manualment.

**IMPORTANT:** a la part inferior de la bossa hi ha una base de polipropilè. Quan la vulgui rentar, haurà d'extreure el polipropilè separant també les vetes adherents (velcros) i tornar-la a posar abans de tornar a instal·lar la bossa.

Amb l'objectiu d'allargar la vida del producte, li recomanem que, en cas de pluja o de contacte amb l'aigua, eixugui el xassís amb un drap sec.

No faci modificacions ni desmunti el producte, perquè això pot provocar que funcioni malament o, fins i tot, que perdi seguretat en el moment d'usarlo.

**Unió Europea: informació sobre l'eliminació de residus.**



El símbol anterior indica que, d'acord amb les normatives locals, el seu producte o bateria haurà d'eliminar-se de manera independent dels residus domèstics. Quan el producte assolixi el final de la seva vida útil, haurà de portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals. La recollida separada i el reciclatge del producte o bateria en el moment de la seva eliminació ajudarà a protegir els recursos naturals i a garantir el seu reciclatge de forma que protegeixi la salut de les persones i el medi ambient.

english

EN

## Instructions

Thank you for purchasing this Carlett product. Remember to keep your purchase receipt as it is the only way to validate the product guarantee in the event of any defects.

Any defects that arise from improper use by the end user, as well as due to any normal wear and tear of the product's components (wheels and textile components) are not included in the guarantee.

We advise you to carefully read the instructions before using the trolley in order to use it correctly.

We hope you enjoy using this product, which has been designed to help improve the quality of life of its users.

Thank you!

## Initial installation

In order to use the product properly, we advise you to read and closely follow the assembly steps that appear below.

1) Manually unfold the chassis until the base opens. To do this, unlock the safety catch.

2) Press the side buttons on the handle to unfold and separate from the chassis.

3) To install the brake, use the foot buttons to install the axle through the trolley's two rear vertical bars.

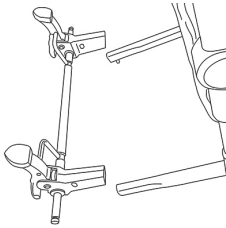


Image 1.  
Brakes installation

Important: It is essential to check that the foot buttons are located in the furthest rear position of the chassis. In this way you will

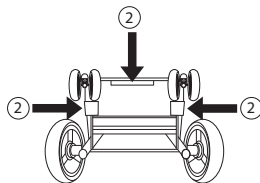
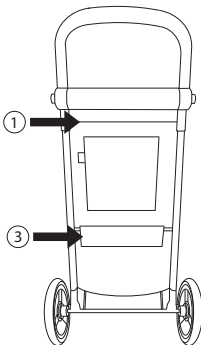
know the axle has not been installed the wrong way round. Check the diagram in order to ensure installation has been correctly carried out. (see image no.1)

4) To attach the bag:

4.1) Attach it to the upper bar of the chassis using the upper Velcro strip.

4.2) Then, attach it to the base of the chassis via the three Velcro strips on the lower part (one front and two side).

4.3) Finally, attach it to the central bar via the remaining Velcro strip.



5) To install the rear wheels, push the central button of each wheel and put it in the shaft up to the stop. You have to put pressure on them until you hear the noise of the fixing, which will indicate that they have been placed correctly.

6) To install the front wheels, simply press into each of the supports until you hear a "click!".

Once this process is finished, the product will be ready to use.

## LITE DUO

The Duo is an easy to use trolley, designed to help you get through all your shopping needs as quickly as possible.

It is a light trolley, with a four position adjustable handle. To adjust the handle, simply press the handles side buttons simultaneously. When you release these buttons, the handle will remain at that position. (See image no.2)

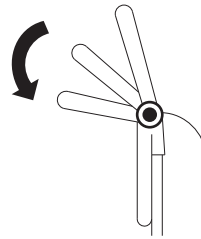


Image 2.  
Adjustable handle

The Lite Duo comes with a detachable large capacity bag to allow cleaning, which is also 100% waterproof. It also comes with a rear pocket, ideal for wallets or purses, keys or mobile phones.

Its structure makes the product very light, which turns this into a very agile trolley, with its four wheels assisting in its ease of use. The wheels are easily detachable and are manufactured using a silent EVA material.

To detach the rotating front wheels, press the lower tab of each wheel block at the same time that you pull the wheels outwards (see image no. 3). To replace them, simply attach using slight pressure. You will hear a clicking sound when properly attached.

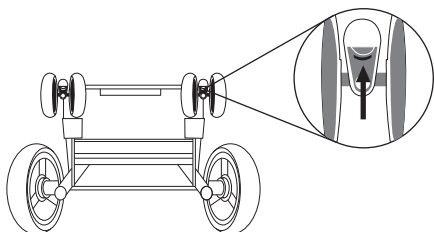


Image 3.  
Frontal wheels

It comes with a safety brake in order for the trolley to be stopped when needed. To activate the brake, push upwards with your foot on any of the two pedals located on the rear axle. To deactivate the brake, simply reverse the process. (see image no. 4).

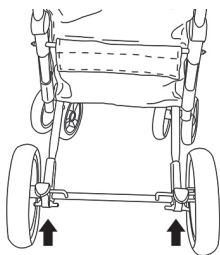


Image 4. Safety brake

The trolley can be easily folded to achieve a compact product that can be stored in any cupboard at home. To fold the trolley simply pull the handle backwards and simultaneously press the two side buttons. Then pull the two side pullers upwards at the same time that you push the chassis forwards. Finally, after folding the chassis, the safety catch will automatically be activated to keep it folded properly. (see image no. 5)

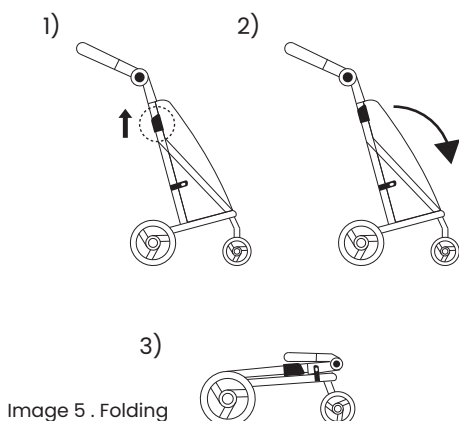


Image 5 . Folding

To unfold it, you will need to unlock the latch and easily pull up to reopen the chassis. You will hear a “click” sound when the chassis re-locks and is fully open. (Review diagram no.6)

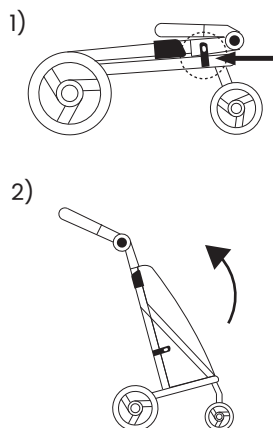


Image 6.  
Safety lock

EN

## Recommendations

This product is only to be used as a shopping trolley and is aimed at allowing the transport of shopping items. The manufacturer shall not be liable should the product be used for any other use for which it is not intended.

The maximum load weight for the bag is 25 kilos. Do not force the bag even when the maximum load weight is not reached. Always place the heaviest items at the bottom of the bag.

Pay special attention when using the product on a ramp or incline, especially when loaded.

Pay special attention when using the trolley on wet or slippery surfaces.

This product is not a toy. Do not allow this trolley to be used by children or allow children to climb on it.

Do not use the interior of the trolley to transport domestic animals or pets.

Do not store the trolley in damp or very hot places, or indirect sunlight, as this may shorten its useful life.

## Materials

- Chassis: Steel
- Textile components: polyester
- Wheels: EVA (this material allows the wheels to run silently even over rough ground)
- Pieces: polypropylene and nylon



## Specifications

- Unfolded product: 62 cm depth X 42 cm width X 102 cm height
- Folded product: 62 cm depth X 42 cm width X 30 cm height
- Max. load of detachable bag: 25 kg
- Bag capacity: 48 L
- Frozen products bag capacity: 10 L
- Net weight of chassis: 4,7 kg

EN

## Maintenance

For daily cleaning please use a dry cloth. If you need to remove any stains, we advise you to use a neutral detergent and clean the stain by hand.

**IMPORTANT:** The lower part of the bag comes with a polypropylene base. When you want to wash it, please remove the polypropylene base by removing the adhesive Velcro strips and replace it again before attaching the bag.

In order to lengthen the life of the product, we advise you to dry the chassis with a dry cloth if the trolley comes in contact with rain or water.

Do not modify or disassemble the product as this may cause malfunction or may make the trolley unsafe for use.

### European Union – Disposal information



The symbol above means that according to local laws and regulations your product and/or its battery shall be disposed of separately from household waste. When this product reaches its end of life, take it to a collection point designated by local authorities. The separate collection and recycling of your product and/or its battery at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

français

## Instructions

FR

Merci d'avoir fait l'acquisition de ce produit de Carlett. Rappelez-vous que vous devez conserver le ticket de caisse qui est la seule preuve d'achat pouvant faire fonctionner la garantie du produit en cas de problème.

Sont exclus de la garantie les pièces dont l'usure serait considérée comme normale (les roulettes et les parties textiles) ainsi que les problèmes causés par une mauvaise utilisation du produit par le client.

Nous vous recommandons de lire attentivement les instructions d'utilisation de la poussette avant utilisation.

Nous espérons que vous profiterez de ce produit qui est pensé pour améliorer la qualité de vie de ses utilisateurs.

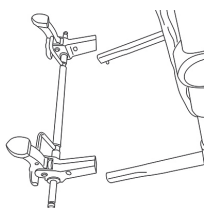
Merci !

## Montage initial

Afin d'utiliser le produit dans les meilleures conditions possible, nous vous recommandons de lire et de suivre attentivement les différentes étapes de montage mentionnées ci-dessous.

1) Déployez manuellement le châssis jusqu'à ce que la base reste ouverte. Pour cela, débloquez le verrouillage de sécurité.

2) Appuyez sur les boutons latéraux du guidon afin de le déployer et de le séparer du châssis.



3) Pour installer le frein, utilisez les poussoirs des pieds pour fixer l'axe aux deux barres verticales à l'arrière de la poussette.

Schéma 1. Installation du frein

**ATTENTION:** il est indispensable de vérifier que les poussoirs des pieds restent à l'arrière du châssis.

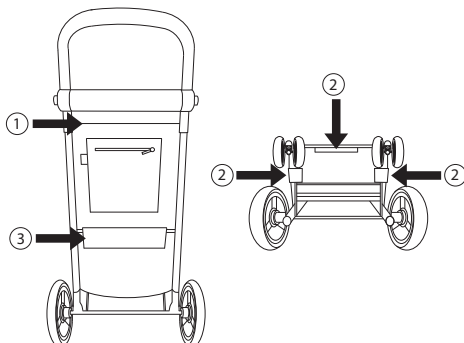
De cette façon, vous pouvez être sûr que l'axe n'a pas été installé à l'envers. Reportez-vous au schéma pour vérifier que l'installation est correcte. (voir le schéma numéro 1)

4) Pour installer la sacoche:

4.1) Fixez-là sur la barre supérieure du châssis en utilisant la bande velcro supérieure.

4.2) Ensuite, fixez-là à la base du châssis en utilisant les trois bandes velcro de la partie inférieure (une frontale et deux latérales).

4.3) Enfin, fixez-là à la barre centrale à l'aide de la bande velcro restante.



5) Pour installer les roulettes arrière, appuyez sur le bouton central de chaque roulette et insérez-les à l'intérieur de l'axe jusqu'à la butée. Vous devez appuyer sur les roulettes jusqu'à entendre le clic qui indique qu'elles sont correctement installées.

6) Pour installer les roues avant, appuyez simplement sur chacun des supports jusqu'à ce que vous entendiez un "clic".

## LITE DUO

Le Lite Duo est une poussette pratique, pensée pour effectuer tous vos achats dans le moins de temps possible.

Il s'agit une poussette légère, avec un guidon réglable à quatre positions. Pour ajuster le guidon à votre taille, il vous suffit d'appuyer simultanément sur les deux boutons du guidon qui se trouvent sur les côtés et de régler la position. Le guidon restera fixé dans la position voulue dès que vous relâcherez les deux boutons. (Voir le schéma numéro 2)

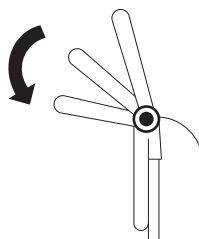


Schéma 2.  
Guidon réglable

Le Lite Duo dispose d'une sacoche à grande capacité (100% waterproof). Vous avez également une sacoche arrière pour ranger votre portemonnaie, vos clefs ou votre téléphone portable.

Sa structure lui donne la légèreté nécessaire pour en faire une poussette souple à utiliser et ses quatre roulettes facilitent encore plus vos déplacements. Les roulettes peuvent se démonter facilement et sont fabriquées en EVA

Pour démonter les roulettes avant pivotantes, appuyez sur le pli inférieur de chaque bloc de roulette tout en tirant les roulettes vers vous (voir le schéma numéro 3). Pour les remettre en place, faites pression sur les roulettes jusqu'à entendre le clic de fixation.

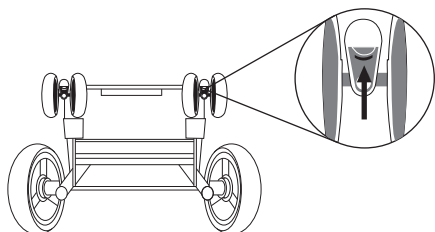


Schéma 3. Pli bloc de roulette

Le frein de sécurité permet d'arrêter la poussette de marché lorsque c'est nécessaire. Pour l'activer, il faut appuyer vers le bas avec votre pied sur la barre de freinage qui se trouve dans l'axe arrière. Et pour le désactiver, il vous faut réaliser le mouvement inverse. (voir le schéma numéro 4)

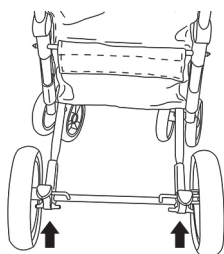


Schéma 4. Frein de sécurité

Il se plie facilement et, une fois plié, il est tellement compact qu'il peut se ranger dans tout placard de votre logement. Pour plier la poussette, vous devez tirer le guidon vers l'arrière tout en appuyant sur les deux boutons latéraux. Ensuite, tirez vers le haut les deux poignées latérales tout en poussant le châssis vers l'avant. Enfin, après avoir plié le châssis, le verrouillage de sécurité se mettra en place automatiquement afin qu'il reste correctement plié. (voir le schéma numéro 5)

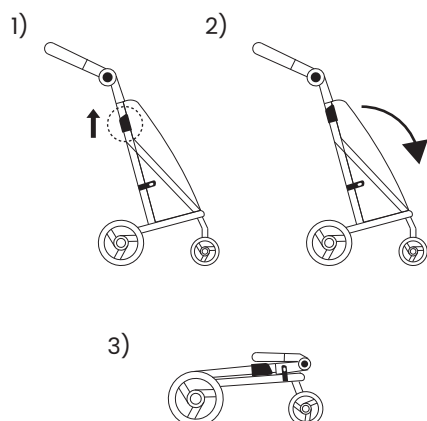


Schéma 5. Pliante

Pour le déployer, vous devrez déverrouiller le loquet et tirer facilement pour rouvrir le châssis. Vous entendrez un « clic » lorsque le châssis se verrouillera et sera complètement ouvert. (Revoir schéma n°6)

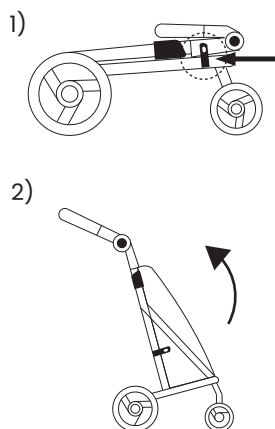


Schéma 6. Verrouillage de sécurité

FR

## Recommandations

Ce produit est une poussette de marché destinée à faire les courses et faciliter le transport des produits. L'entreprise décline toute responsabilité dans le cas d'une utilisation autre.

La sacoche peut supporter un poids maximal de 25 kilos. Ne surchargez pas la sacoche, même si vous ne parvenez pas au poids maximal. Il est important de toujours disposer les articles les plus lourds au fond de la sacoche.

Restez toujours vigilant si vous utilisez la poussette sur une rampe ou dans une rue en pente, surtout si elle est chargée.

Faites tout particulièrement attention lorsque vous utilisez la poussette sur des terrains mouillés ou glissants.

Ce produit n'est pas un jouet. Ne laissez pas les enfants le manipuler ou monter dessus.

N'utilisez pas la poussette pour transporter des animaux de compagnie à l'intérieur.

Ne conservez pas la poussette dans des lieux humides, très chauds ou à la lumière directe du soleil, car ceci pourrait raccourcir la durée de vie du produit.

## Matériaux

- Châssis: Acier
- Composants textiles : polyester
- Roulettes : matière EVA (cette matière permet d'avoir des roulettes silencieuses, même sur terrain rugueux)
- Jantes : polypropylène et nylon



## Spécifications

- Produit déplié: 102 cm hauteur x 62 cm largeur x 42 cm profondeur
- Produit plié: 30 cm hauteur x 62 cm largeur x 42 cm profondeur
- Charge maximale des sacoches amovibles: 25 kg
- Capacité de la sacoche: 48 litres
- Capacité de la poche de congélation: 10 litres
- Poids net du châssis: 4,7 kg

FR

## Entretien

Pour l'entretien quotidien, utilisez un chiffon sec. Si vous avez besoin d'éliminer des taches, nous vous recommandons l'utilisation d'un détergent neutre et de frotter la tache à la main.

Afin d'allonger la durée de vie du produit, nous vous recommandons de sécher le châssis avec un chiffon s'il venait à être en contact avec de l'eau.

Vous ne devez ni effectuer de modifications sur le produit ni le démonter. Ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement et remettre en cause la sécurité d'utilisation de la poussette.

### Union Européenne – Informations sur l'élimination



Le symbole ci-dessus signifie que, conformément aux lois et réglementations locales, vous devez jeter votre produit et/ou sa batterie séparément des ordures ménagères. Lorsque ce produit arrive en fin de vie, apportez-le à un point de collecte désigné par les autorités locales. La collecte séparée et le recyclage de votre produit et/ou de sa batterie lors de sa mise au rebut aideront à préserver les ressources naturelles et à s'assurer qu'il est recyclé de manière à protéger la santé humaine et l'environnement.

Deutsch

# Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Carlett-Produkts entschieden haben. Denken Sie daran, den Kassenbon aufzubewahren, da er im Falle eines Mangels der einzige Garantiebeleg ist.

DE

Schäden, die aufgrund falscher Nutzung des Produkts durch den Verbraucher entstanden sind, oder eine eventuelle normale Abnutzung bestimmter Bauteile (Räder und Textilkomponenten) sind von der Garantie ausgenommen.

Für die richtige Verwendung des Trolleys empfehlen wir Ihnen, vor der ersten Nutzung die Bedienungsanleitung aufmerksam durchzulesen.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit diesem Produkt, das dafür gemacht ist, die Lebensqualität seiner Nutzer zu verbessern.

Dankeschön!

## Erste Montage

Für die Nutzung des Produkts in optimalem Zustand empfehlen wir Ihnen, die nachfolgend aufgeführten Montageanweisungen zu lesen und Schritt für Schritt auszuführen.

1) Klappen Sie das Gestell von Hand auf, bis der untere Teil offen ist. Entriegeln Sie hierfür das Sicherheitsschloss.

2) Drücken Sie auf die seitlichen Knöpfe am Griffum den Trolley aufzuklappen und vom Fahrgestell zu trennen.

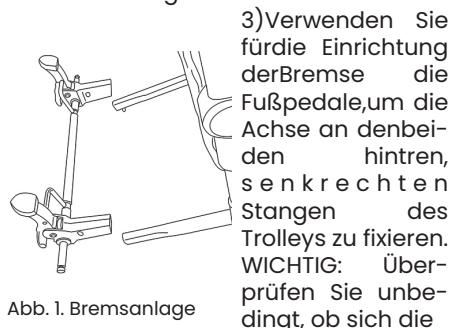


Abb. 1. Bremsanlage

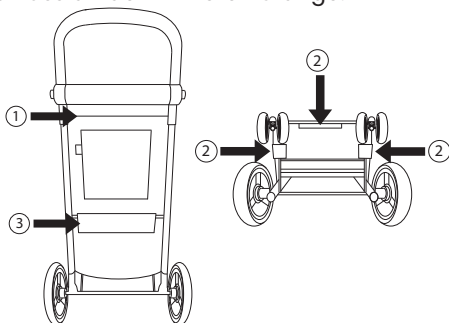
3) Verwenden Sie für die Einrichtung der Bremse die Fußpedale, um die Achse an den beiden hintren, senkrechten Stangen des Trolleys zu fixieren. **WICHTIG:** Überprüfen Sie unbedingt, ob sich die Fußpedale am hintersten Bereich des Fahrgestells befinden. Daran erkennen Sie, dass die Achse nicht falsch montiert wurde. Vergleichen Sie die Montage mit der Zeichnung, um zu sehen, ob alles korrekt ist. (siehe Abb. Nr. 1)

4) Anbringen der Tasche:

4.1) Befestigen Sie sie mit dem oberen Klettverschluss an der oberen Stange des Fahrgestells.

4.2) Befestigen Sie sie dann mit den unteren drei Klettverschlüssen (einer vorne und zwei an der Seite) am unteren Teil des Fahrgestells.

4.3) Befestigen Sie sie zuletzt mit dem noch übrig gebliebenen Klettverschluss an der mittleren Stange.



5) Drücken Sie zur Montage der Hinterräder den Knopf in der Mitte eines jeden Rades und führen Sie es bis zum Anschlag in die Achse ein. Üben Sie etwas Druck aus, bis Sie das Einrasten der Räder hören und wissen, dass sie richtig befestigt sind.

Nach Abschluss dieses Vorgangs ist der Einkaufswagen zur Nutzung bereit.

6) Um die Vorderräder zu montieren, drücken Sie einfach in jede der Stützen, bis Sie ein „Klick“ hören.

## LITE DUO

Mit einem stabilen Gestell und einer sehr geräumigen Tasche für den Einkauf ausgestattet und damit ideal, um sich in den Geschäften und Märkten in der näheren Umgebung zu bewegen.

Der Trolley ist leicht, hat einen in vier Positionen einstellbaren Schiebegriff. Um den Schiebegriff an Ihre Größe anzupassen, müssen Sie nur die Knöpfe, die sich seitlich am Griff befinden, gleichzeitig drücken und Ihre Position einstellen. Sobald Sie die Knöpfe loslassen, wird der Griff in der gewählten Position arretiert.

(siehe Abb. Nr. 2)

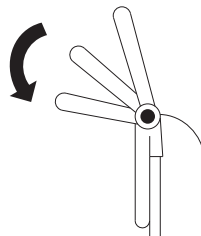


Abb. 2. Einstellbare Lenker

Der Lite Duo hat eine sehr geräumige Tasche, 100 % wasserundurchlässig. Eine hintere Tasche, die ideal für die Geldbörse, Schlüssel oder das Mobiltelefon geeignet ist.

Das gestell ist leicht genug, um einen beweglichen Trolley daraus zu machen, und die vier Räder erhöhen den Bedienkomfort.

Drücken Sie für die Demontage der vorderen Lenkrollen auf die untere Klappe jedes Radblocks, während Sie gleichzeitig die Räder herausziehen (siehe Abb. Nr. 3). Um Sie wieder zu montieren, müssen Sie sie mit etwas Druck wieder einsetzen. Sie hören dabei das Geräusch beim Einrasten.

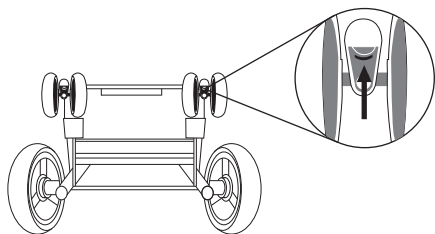


Abb. 3. Klappe jedes Radblocks

Er verfügt über eine Sicherheitsbremse, um ihn, falls notwendig, stoppen zu können. Um sie zu betätigen, drücken Sie die Bremsstange an der hinteren Achse mit dem Fuß nach unten. Und um die Bremse zu lösen, führen Sie die entgegengesetzte Bewegung durch. (siehe Abb. Nr. 4)

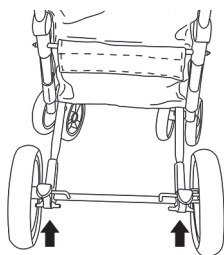
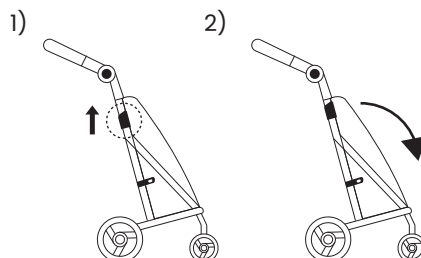


Abb 4. Sicherheitsbremse

Der Trolley lässt sich leicht zusammenfallen, um ein kompaktes Produkt zu erhalten, das in jedem Schrank zu Hause aufbewahrt werden kann. Um den Trolley zusammenzuklappen, ziehen Sie einfach den Griff nach hinten und drücken Sie gleichzeitig die beiden seitlichen Knöpfe. Ziehen Sie dann die beiden seitlichen Abzieher nach oben, während Sie gleichzeitig das Chassis nach vorne schieben.

Schließlich wird nach dem Zusammenklappen des Fahrgestells automatisch die Sicherheitsverriegelung aktiviert, um es ordnungsgemäß zusammengeklappt zu halten. (siehe Bild Nr. 5)



DE

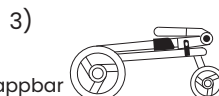


Abb 5. umklappbar

Um es einzusetzen, müssen Sie die Verriegelung entriegeln und leicht nach oben ziehen, um das Gehäuse wieder zu öffnen. Sie hören ein „Klick“-Geräusch, wenn das Chassis wieder verriegelt und vollständig geöffnet ist. (siehe Abb. Nr. 5)

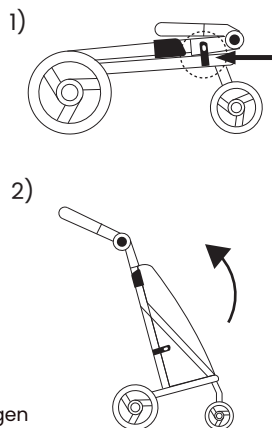


Abb 5. Befestigungen

## Pflege

Verwenden Sie für die tägliche Pflege ein trockenes Tuch. Falls Sie einen Fleck entfernen müssen, empfehlen wir Ihnen, ein neutrales Reinigungsmittel zu verwenden und den Fleck mit der Hand zu bearbeiten.

Um die Lebensdauer Ihres Produkts zu verlängern, empfehlen wir Ihnen, das Gestell nach Regen oder Wasserkontakt mit einem trockenen Tuch zu reinigen.

Nehmen Sie weder Änderungen am Produkt vor noch bauen Sie es auseinander, denn dadurch könnte die Funktion beeinträchtigt werden oder sogar die Sicherheit bei der Nutzung verloren gehen.

## Empfehlungen

Dieses Produkt ist nur als Einkaufswagen zu verwenden und soll den Transport von Einkäufen erleichtern. Im Falle einer anderen Verwendung des Produkts kann der Hersteller nicht haftbar gemacht werden.

Die Tasche ist für ein Höchstgewicht von 25 kg ausgelegt. Packen Sie die Tasche nicht gewaltsam voll, auch wenn Sie das Höchstgewicht noch nicht erreicht haben.

Verstauen Sie die schwersten Artikel immer unten in der Tasche. Lassen Sie besondere Aufmerksamkeit walten, wenn Sie das Produkt auf einer Rampe oder einer Straße mit Gefälle verwenden, vor allem, wenn es beladen ist.

Verwenden Sie den Trolley besonders vorsichtig, wenn Sie ihn auf nassem oder rutschigem Untergrund benutzen.

Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder weder damit spielen noch daran hochklettern.

Verwenden Sie den Wagen nicht zum Transport von Haustieren.

Bewahren Sie den Trolley weder an feuchten oder sehr warmen Orten auf noch unter direkter Sonneneinstrahlung, denn dadurch könnte sich die Lebensdauer des Produkts verkürzen.

## Material

- Gestell: Stahl
- Textilkomponenten: Polyester
- Räder: Material EVA (Dieses Material sorgt auch auf unebenem Untergrund für laufruhige Räder)
- Felgen: Polypropylen



## Technische Daten

- Aufgeklappt: 102 cm Höhe x 42 cm Breite x 62 cm Tiefe
- Zusammengeklappt: 30 cm Höhe x 42 cm Breite x 62 cm Tiefe
- Maximale Beladung der abnehmbaren Tasche: 25 kg
- Fassungsvermögen der Tasche: 48 Liter
- Fassungsvermögen der Tiefkühltasche: 10 Liter
- Nettogewicht des Gestells: 4,7 kg

### Europäische Union – Informationen zur Entsorgung



Das oben aufgeführte Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt und/oder die damit verwendete Batterie den geltenden gesetzlichen Vorschriften entsprechend und vom Hausmüll getrennt entsorgt werden muss. Geben Sie dieses Produkt zur Entsorgung bei einer offiziellen Sammelstelle ab. Durch getrenntes Sammeln und Recycling werden die Rohstoffreserven geschont und es ist sichergestellt, dass beim Recycling des Produkts und/oder der Batterie alle Bestimmungen zum Schutz von Gesundheit und Umwelt eingehalten werden.

italiano

## Istruzioni

La ringraziamo per l'acquisto di questo prodotto Carlett. Si ricordi di conservare la ricevuta di acquisto, in quanto è l'unica prova di garanzia del prodotto in caso di difetti.

IT

Eventuali difetti derivanti da un uso improprio del prodotto da parte dell'utente, nonché il possibile normale deterioramento di alcuni componenti dovuto a usura del prodotto (ruote e componenti tessili) sono esclusi dalla garanzia.

Le consigliamo, prima di utilizzare il carrello, di leggere attentamente le istruzioni per un uso corretto dello stesso.

Ci auguriamo che si goda questo prodotto pensato per contribuire al miglioramento della qualità della vita degli utenti.

Grazie!

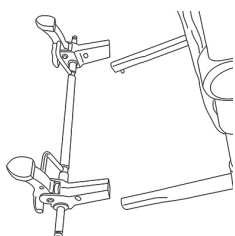
## Montaggio iniziale

Per utilizzare il prodotto in ottime condizioni, si consiglia di leggere attentamente e seguire tutte le fasi di montaggio di seguito elencate.

1) Aprire il telaio a mano fino a quando la base non resta aperta. Per fare questo, sbloccare il dispositivo di sicurezza.

2) Premere i tasti laterali del manubrio per aprirlo e separarlo dal telaio.

3) Per installare il freno, utilizzare i pulsanti in basso per fissare l'asse alle due barre verticali posteriori del carrello.



Schema 1. Installazione del freno

**ATTENZIONE:** È indispensabile verificare che i pulsanti in basso restino nella parte più posteriore del telaio. In questo modo, sarete certi di non aver installato l'asse al contrario.

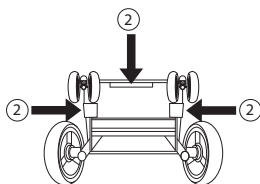
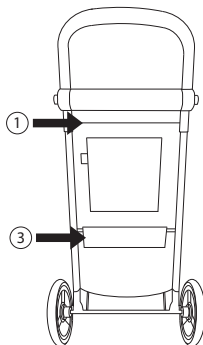
Controllare il disegno per verificare che l'installazione sia corretta (si veda lo schema num.1)

4) Per posizionare la borsa:

4.1) Fissarla alla barra superiore del telaio mediante il velcro superiore.

4.2) Poi, fissarla alla base del telaio utilizzando le tre cinghie in velcro sul fondo (una frontale e due laterali)

4.3) Infine, fissarla alla barra centrale con il velcro che resta.



5) Per montare le ruote, premere il pulsante centrale su ciascuna ruota e inserire nell'asse fino all'arresto. Bisogna inserirle a pressione fino a sentire uno scatto, che indica che sono state collocate in modo corretto.

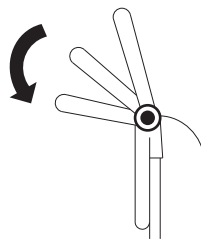
6) Per installare le ruote anteriori, basta premere su ciascuno dei supporti finché non si sente un "clic!".

Una volta che questo processo sarà stato completato, il carrello portaspesa sarà pronto per l'uso.

## LITE DUO

Il Lite Duo è un carrello confortevole, progettato per acquistare tutto il necessario nel più breve tempo possibile.

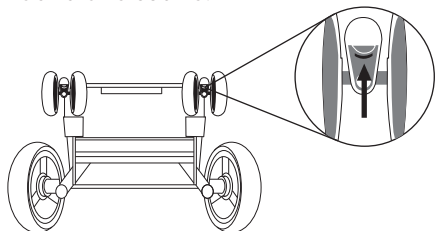
Si tratta di un carrello leggero, con un manubrio regolabile in quattro posizioni. Per regolare il manubrio secondo le proprie esigenze, è pulsanti laterali del manubrio contemporaneamente e regolarne la posizione. Quando si rilasciano, il manubrio resterà fisso nella posizione scelta. (si veda lo schema num.1)



Schema 1. Manubrio regolabile

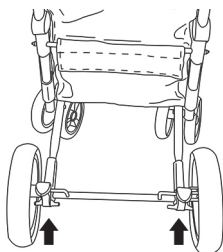
La sua struttura gli conferisce la leggerezza necessaria per trasformarlo in un agile carrello e le quattro ruote aumentano il comfort di utilizzo. Le ruote possono essere facilmente smontate e sono realizzate in un materiale EVA.

Per rimuovere le ruote anteriori direzionali, premere la flangia inferiore di ogni blocco ruota mentre si tirano le ruote verso l'esterno (si veda lo schema num. 3). Per rimetterle, è necessario esercitare pressione. Si udirà uno scatto.



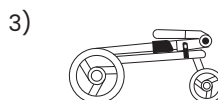
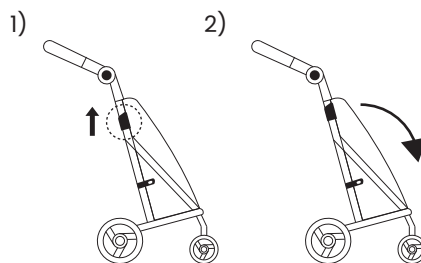
Shema. 3. Ruote tab blocco

Presenta un freno di sicurezza in modo da poterlo arrestare se necessario. Per attivare il freno, premere verso il basso con il piede, la barra del freno sull'asse posteriore. E per disattivarlo, eseguire il movimento in senso inverso. (si veda lo schema num. 4)



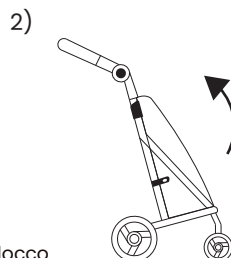
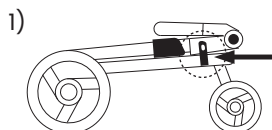
Shema. 4. Freno di sicurezza

Si piega facilmente fino ad ottenere un carrello molto compatto che può essere riposto in un qualsiasi armadietto in casa. Per piegare il prodotto, si deve spingere il manubrio, contemporaneamente premendo i due pulsanti laterali. Poi, tirare le due maniglie laterali verso l'alto mentre si spinge in avanti il telaio. Dopo aver piegato il telaio, il blocco di sicurezza si attiva automaticamente per mantenerlo correttamente ripiegato. (si veda lo schema num. 5)



Shema 5. pieghevole

Per aprirlo, dovrai sbloccare il fermo e sollevarlo facilmente per riaprire il telaio. ascolterà un "clic" quando il telaio assicurati di nuovo e resta completamente aperto. (si veda lo schema num. 6)



Shema 6. Blocco di sicurezza

Oltre alla borsa centrale (100% impermeabile), presenta anche una tasca posteriore, ideale per riporre le chiavi, il portafoglio o il cellulare.

## Raccomandazioni

Questo prodotto è stato concepito unicamente come un carrello per fare compere ed è destinato a facilitare il trasporto dei prodotti. L'azienda non sarà responsabile per qualsiasi altro uso che viene fatto del prodotto.

Il peso massimo che supporta la borsa è di 25 chili. Non forzare la borsa, anche se non dovesse raggiungere il peso massimo. Posizionare sempre gli articoli più pesanti nella parte inferiore della borsa.

Prestare particolare attenzione quando si utilizza il prodotto su una rampa o su una strada con dislivello, specialmente se è carico.

Prestare attenzione soprattutto quando si utilizza il carrello su terreno bagnato o scivoloso.

Questo prodotto non è un giocattolo. Non consentire ai bambini di maneggiarlo o salire su di esso.

Non utilizzare il carrello per il trasporto di animali domestici.

Non conservare il carrello in luoghi umidi, molto caldi o sotto l'incidenza diretta della luce del sole, in quanto ciò potrebbe ridurre la durata stessa del prodotto.

## Materiale

- Telaio: Acciaio
- Componenti tessili: poliestere
- Ruote: materiale EVA (questo materiale consente alle ruote di essere silenziose, anche se la superficie è ruvida)
- Gomme: polipropilene e nylon



## Specifiche

- Prodotto aperto: 102 cm altezza x 42 cm larghezza x 62 cm profondità
- Prodotto piegato: 30 cm altezza x 42 cm larghezza x 62 cm di profondità
- Carico max.borsa estraibile: 25 kg
- Capacità borsa: 48 litri
- Capacità borsa congelati: 10 litri
- Peso netto telaio: 4,7 kg

## Manutenzione

Per la manutenzione quotidiana, utilizzare un panno asciutto. Se è necessario rimuovere una macchia, si consiglia di utilizzare un detergente neutro e pulire la macchia a mano.

Al fine di prolungare la vita del prodotto, si raccomanda, in caso di pioggia o contatto con acqua, di asciugare il telaio con un panno asciutto.

Non modificare o smontare il prodotto, in quanto ciò potrebbe causare malfunzionamenti o addirittura comprometterne l'uso sicuro.

### Unione Europea - Informazioni per lo smaltimento



Il simbolo qui sopra significa che, in base alle leggi e alle normative locali, il prodotto e/o la sua batteria dovrebbero essere riciclati separatamente dai rifiuti domestici. Quando il prodotto diventa inutilizzabile, portalo nel punto di raccolta stabilito dalle autorità locali. La raccolta separata e il riciclaggio del prodotto e/o della sua batteria al momento dello smaltimento aiutano a conservare le risorse naturali e assicurano che il riciclaggio avvenga nel rispetto della salute umana e dell'ambiente.



# carlett.

ENJOY THE ECOMOTION

# carlett.

Av. Meridiana 350, 8D  
08027 Barcelona  
Spain

☎ (+34) 930 160 036  
✉ [info@carlett.com](mailto:info@carlett.com)

[www.carlett.com](http://www.carlett.com)